



# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

Xalqaro ilmiy jurnal



Samarqand-2023

ISSN 2992-9229



# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMIY JURNALI

“TURKOLOGICAL RESEARCH” INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”



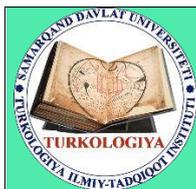
Xalqaro ilmiy jurnal SamDU Kengashining majlisida muhokama qilinib, nashrga tavsiya etilgan (2023-yil 25-aprel, 11-sonli qarori)



Jurnal rasmiy sayti: <https://turkologiya.samdu.uz/>



SAMARQAND – 2023



## “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL “TURKOLOGICAL RESEARCH”  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

Bosh muharrir:	Bosh muharrir o‘rinbosari:
<p><b>Juliboy ELTAZAROV</b> <i>f.f.d., professor (O‘zbekiston)</i></p>	<p><b>Roxila RUZMANOVA</b> <i>f.f.n., dotsent (O‘zbekiston)</i></p>
TAHRIRIYAT KENGASHI:	
<p><b>Rustam XALMURADOV</b> – t.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti rektori (O‘zbekiston);  <b>Hakim XUSHVAQTOV</b> – f.m.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo‘yicha prorektori (O‘zbekiston);  <b>Akmal AHATOV</b> – t.f.d., professor, Sh.Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti xalqaro hamkorlik bo‘yicha prorektori (O‘zbekiston);  <b>Muslihiddin MUHIDDINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Ibodulla MIRZAYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Shuhrat SIROJIDDINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Suyun KARIMOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Murodqosim ABDIYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Shavkat HASANOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Azamat PARDAYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Musa YULDASHEV</b> – f.f.n., professor (O‘zbekiston);  <b>Dilfuza DJURAKULOVA</b> – t.f.n., dotsent (O‘zbekiston);</p>	<p><b>Aftondil ERKINOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Qosimjon SODIQOV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Hamidulla DADABOYEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Ma‘rufjon YO‘LDOSHEV</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Jabbor ESHONQUL</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Muhabbat QURBONOVA</b> – f.f.d., professor (O‘zbekiston);  <b>Mardon BOLTAYEV</b> – dotsent (O‘zbekiston);  <b>Ali AKAR</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Abdusalom ARVASH</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Funda TOPRAK</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Musa Shamil YUKSEL</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Temur KOJAO‘G‘LI</b> – f.f.d., professor (AQSH);  <b>Hayrunnisa ALAN</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Varis CHAKAN</b> – f.f.d., professor (Turkiya);  <b>Almaz ULVI</b> – f.f.d., professor (Ozarbayjon).  <b>Dilshod XURSANOV</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston);  <b>Shahnoza XUSHMURODOVA</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston);  <b>Dinara ISLAMOVA</b> – Phd, dotsent (O‘zbekiston);                      Mas‘ul muharrir: <b>PhD Zokir BAYNAZAROV</b> (O‘zbekiston)                      Texnik xodim: <b>Raxmatulla SHOKIROV</b> (O‘zbekiston)</p>



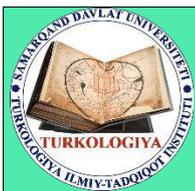
# “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL RESEARCH”

ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

<b>Главный редактор:</b>	<b>Заместитель главного редактора:</b>
<b>Жулибой ЭЛТАЗАРОВ</b> <i>д.ф.н., профессор (Узбекистан)</i>	<b>Рохила РУЗМАНОВА</b> <i>к.ф.н., доцент (Узбекистан)</i>
<b>РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:</b>	
<p><b>Рустам ХАЛМУРАДОВ</b> – д.т.н., профессор, ректор Самаркандского государственного университета имени Ш.Рашидова (Узбекистан);</p> <p><b>Хаким ХУШВАКТОВ</b> – д.ф.м.н., профессор, проректор по научной работе и инновациям Самаркандского государственного университета имени Ш.Рашидова (Узбекистан);</p> <p><b>Акмал АХАТОВ</b> – д.т.н., профессор, проректор по международному сотрудничеству Самаркандского государственного университета имени Ш.Рашидова (Узбекистан);</p> <p><b>Муслихиддин МУХИДДИНОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Ибодулла МИРЗАЕВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Шухрат СИРОЖИДДИНОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Суюн КАРИМОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Муродкасым АБДИЕВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Шавкат ХАСАНОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Азамат ПАРДАЕВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Муса ЮЛДАШЕВ</b> – к.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Дилфуза ДЖУРАКУЛОВА</b> – к.и.н., доцент (Узбекистан);</p>	<p><b>Афгондил ЭРКИНОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Касимжон СОДИКОВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Хамидулла ДАДАБОЕВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Маруфжан ЙУЛДОШЕВ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Джаббар ЭШАНКУЛ</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Мухаббат КУРБАНОВА</b> – д.ф.н., профессор (Узбекистан);</p> <p><b>Мардон БОЛТАЕВ</b> – доцент (Узбекистан);</p> <p><b>Али АКАР</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Абдусалам АРВАШ</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Фунда ТОПРАК</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Муса Шамиль ЮКСЕЛЬ</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Темур КОДЖАОГЛУ</b> – д.ф.н., профессор (США);</p> <p><b>Хайрунниса АЛАН</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Варис ЧАКАН</b> – д.ф.н., профессор (Турция);</p> <p><b>Алмаз УЛЬВИ</b> – д.ф.н., профессор (Азербайджан).</p> <p><b>Дилшод ХУРСАНОВ</b> – PhD, доцент (Узбекистан);</p> <p><b>Шахноза ХУШМУРОДОВА</b> – PhD, доцент (Узбекистан);</p> <p><b>Динара ИСЛАМОВА</b> – PhD, доцент (Узбекистан);</p> <p>Ответственный редактор: <b>PhD Зокир БАЙНАЗАРОВ</b> (Узбекистан)</p> <p>Технический персонал: <b>Рахматулла ШОКИРОВ</b> (Узбекистан)</p>



# “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL RESEARCH”  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

**Chief Editor:**

**Juliboy ELTAZAROV**

*Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan)*

**Deputy Chief Editor:**

**Rokhila RUZMANOVA**

*Candi. of philol. scien., Associate Professor  
(Uzbekistan)*

## EDITORIAL TEAM:

**Rustam KHALMURADOV** – Doc. of technic. scien., Professor, Rector of Samarkand State University named after Sh.Rashidov (Uzbekistan);

**Hakim KHUSHVAKTOV** – Doc. of physic. and mathematic. scien., Professor, Vice-Rector for Research and Innovation, Samarkand State University named after Sh.Rashidov (Uzbekistan);

**Akmal AKHATOV** – Doc. of technic. scien., Professor, Vice-Rector for International Cooperation of Samarkand State University named after Sh.Rashidov (Uzbekistan);

**Muslihiddin MUKHIDDINOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Ibodulla MIRZAEV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Shukhrat SIROJIDDINOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Suyun KARIMOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Murodkasim ABDIEV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Shavkat KHASANOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Azamat PARDAEV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Musa YULDASHEV** – Candi. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Dilfuza DZHURAKULOVA** – Candi. of hist. scien., Associate Professor (Uzbekistan);

**Aftondil ERKINOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Kasimjon SODIKOV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Khamidulla DADABOEV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Marufzhan YULDOSHEV** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Jabbar ESHANKUL** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Muhabbat KURBANOVA** – Doc. of philol. scien., Professor (Uzbekistan);

**Mardon BOLTAEV** – Associate Professor (Uzbekistan);

**Ali AKAR** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Abdusalam ARVASH** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Funda TOPRAK** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Musa Shamil YUKSEL** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Temur KOJA OGLU** – Doc. of philol. scien., Professor (USA);

**Hayrunnisa ALAN** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Varis CHAKAN** – Doc. of philol. scien., Professor (Türkiye);

**Almaz ULVI** – Doc. of philol. scien., Professor (Azerbaijan).

**Dilshod KHURSANOV** – PhD, assoc. prof. (Uzbekistan);

**Shahnoza KHUSHMURODOVA** – PhD, assoc. prof. (Uzbekistan);

**Dinara ISLAMOVA** – PhD, assoc. prof. (Uzbekistan);  
Managing editor: **PhD Zokir BAYNAZAROV**  
(Uzbekistan)

Technical staff: **Rakhmatulla SHOKIROV**  
(Uzbekistan)



## “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO ILMIY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL RESEARCH”  
ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL DERGİSİ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

**Baş Editör:**

**Baş Editör Yardımcısı:**

**Juliboy ELTAZAROV**

*Filoloji Bilimleri Doktoru, Prof. Dr.  
(Özbekistan)*

**Rohila RUZMANOVA**

*Filoloji Bilimleri Adayı, Doç. Dr. (Özbekistan)*

### BİLİM KURULU:

**Rustam HALMURADOV** – Teknik bilimler doktoru, Prof. Dr., Ş.Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Rektörü (Özbekistan);

**Hakim HUŞVAKTOV** – Fizik ve matematik bilimleri doktoru, Prof. Dr., Ş.Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Araştırma ve İnovasyondan Sorumlu Rektör Yardımcısı (Özbekistan);

**Akmal AHATOV** – Teknik bilimler doktoru, Prof. Dr., Ş.Raşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi Uluslararası İşbirliğinden Sorumlu Rektör Yardımcısı (Özbekistan);

**Muslihiddin MUHİDDİNOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**İbodulla MİRZAYEV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Şuhrat SİROCİDDİNOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Suyun KARİMOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Murodkasım ABDİYEV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Şavkat HASANOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Azamat PARDAYEV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Musa YULDAŞEV** – Filoloji bilimleri adayı, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Dilfuza CURAKULOVA** – Tarih bilimleri adayı, Doç. Dr. (Özbekistan);

**Aftondil ERKİNOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Kasimcon SODİKOV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Hamidulla DADABOYEV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Marufcan YULDOŞEV** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Cabbar EŞANKUL** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Muhabbat KURBANOVA** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Özbekistan);

**Mardon BOLTAYEV** – Doç. Dr. (Özbekistan);

**Ali AKAR** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Abdusalam ARVAŞ** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Funda TOPRAK** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Musa Şamil YÜKSEL** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Timur KOCAOĞLU** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (ABD);

**Hayrunnisa ALAN** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Varis ÇAKAN** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Türkiye);

**Almaz ÜLVİ** – Filoloji bilimleri doktoru, Prof. Dr. (Azerbaycan).

**Dilşod HURSAVOV** – PhD. Doç. (Özbekistan);

**Şahnoza HUŞMURODOVA** – PhD. Doç. (Özbekistan);

**Dinara İSLAMOVA** – PhD. Doç. (Özbekistan);

Sorumlu Editör: **PhD Zokir BAYNAZAROV** (Özbekistan)

Teknik Personel: **Rahmatullah ŞOKİROV** (Özbekistan)

**MUNDARIJA | CONTENT | İÇERİK | СОДЕРЖАНИЕ**

**TURKIY TILLAR DIALEKTOLOGIYASI**

**Dr.Öğr.Gör. Emrah YILMAZ**

TÜRK DİLİNİN DİYALEKTAL TÜRLERİNİN TASNİFİNDE KULLANILAN SÖZ BAŞI /\*y- /ÜNSÜZÜNÜN DURUMU ..... 8

**Yusupova Orziboni Sunnatovna**

ADABIY TIL VA BADIY ASAR TILI XUSUSIDA ..... 21

**TURKIY XALQLARNING IJTIMOYIY-MADANIY ALOQALARI TARIXI**

**Mahkamoy TURSUNOVA**

SAMARQAND VA ISTANBUL UNIVERSITETLARI ORASIDA HAMKORLIK VA BIRDAMLIKNING TARIXIY ILDIZLARI HAQIDA..... 27

**Мусо Юлдошев**

ЕВРОПА МАДАНИЯТИНИНГ РИВОЖЛАНИШИДА ҚАДИМГИ ТУРКИЙ ХАЛҚЛАРНИНГ ТУТГАН ЎРНИ ..... 34

**QIYOSIY TILSHUNOSLIK VA ADABIYOTSHUNOSLIK**

**Латыпов Фарит Рафгатович**

ЗАПАДНО-ПРАТЮРКСКИЙ СУБСТРАТ В ГЕТО-ФРАКИЙСКОМ ТЕКСТЕ ГТР-13, СОДЕРЖАЮЩЕМ ПАТРИОТИЧЕСКИЙ ПРИЗЫВ ПРОТИВ АГРЕССИИ РИМЛЯН, В СОПОСТАВЛЕНИИ С ЛЕКСИКОЙ ЛИТЕРАТУРНЫХ УЗБЕКСКОГО И КАЗАНСКО-ТЮРКСКОГО ЯЗЫКОВ ..... 39

**Salohiy Dilorom Isomiddin-kızı, Mamatkulov Pulat**

NİZAMİ VE ZAHİRİDDİN MUHAMMED BABUR'UN EDEBİ-ESTETİK İLKELERİ..... 48

**TURK DUNYOSI TADQIQOTLARI**

**Sayalı Cəfərova**

MUSA CƏLİL TATAR ƏDƏBİYYATININ GÖRKƏMLİ NÜMAYƏNDƏSİ KİMİ..... 53

**Ruzmanova Roxila**

TURK TILIDA YARATILGAN LUG‘ATLAR TAJRIBASIDAN ..... 58

**Kaliev N.Sh., Zhalalova A.M., PhD T.Zhurgenov**

VERBALIZATION OF THE "WORLD" CONCEPTOSPHERE IN THE LANGUAGE WORLDVIEW OF THE SUMERIAN AND ANCIENT TURKIC PEOPLES ..... 72

**Aynur Cəfərova**

QƏDİM QIRĞIZ DASTANI OLAN “MANAS” DASTANINDA İŞLƏNƏN SAİT VƏ SAMİT FONEMLƏRİ..... 80

**Axmad XASANOV**

BADIY ASARDA TERMIN QO‘LLASH ZARURATI ..... 85

**Shokirov Raxmatulla Shavka o‘g‘li**

TOPONIMLARNI O‘RGANISHDA ZAMONAVIY KOMPYUTER TEXNOLOGIYALARI-DAN SAMARALI FOYDALANISH ..... 92

**AZIZ MUSHTARIY!**

*Davlatimiz tomonidan olib borilayotgan ijtimoiy-ma'rifiy, ilm-u fanni rivojlantirishga qaratilgan siyosat, Turkiy Davlatlar Tashkilotining Samarqandda o'tkazilgan sammitida ko'zda tutilgan o'zaro aloqalarni jadallashtirish bo'yicha ishlab chiqilgan dastur va loyihalarni amalga oshirish hamda turkologiya sohasida olib borilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarini muvofiqlashtirish va yoritish maqsadida Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universitetida “Turkologik tadqiqotlar” xalqaro jurnali ta'sis etildi. Jurnal turkiy til va shevalar, Markaziy Osiyo turkiy xalqlari lisoniy va adabiy aloqalari tarixi, ijtimoiy-madaniy sohalarda amalga oshirilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarining natijalarini e'lon qilishga mo'ljallangan. Jurnalda muharrir minbari, tadqiqotlar, ilmiy axborot, taqriz va e'tirof, ilmiy anjuman, yosh tadqiqotchi, xotira, yubilyarlarimiz kabi ruknlar mavjud. O'zbek, turk, rus, ingliz va barcha turkiy tillarda yozilgan maqolalar qabul qilinadi.*

**TAHRIRIYAT**

**DEAR READER!**

*In order to implement programs and projects developed to accelerate the relationship envisaged at the summit of the Organization of Turkic States held in Samarkand, as well as to coordinate and highlight the research work carried out in the field of Turkic studies, the International Journal, Samarkand State University named after Sharof Rashidov, “Turkological Studies” passed the state registration. The journal is intended to publish the results of scientific research in the field of Turkic languages and dialects, the history of linguistic and literary relations of the Turkic peoples of Central Asia, the socio-cultural field. There are such headings as a young researcher, memory and our anniversaries. Articles written in Uzbek, Turkish, Russian, English and all Turkic languages are accepted.*

**EDITORIAL BOARD**

**SEVGİLİ OKUYUCU!**

*Özbekistan Cumhuriyeti devletinin sosyal-eğitimsel ve bilimsel gelişme politikasının başarılı şekilde uygulanmasına yardımcı olmak amacıyla, Semerkant'ta düzenlenen Türk Devletleri Teşkilatının zirvesinde öngörülen karşılıklı ilişkilerin hızlandırılması için geliştirilen program ve projeleri uygulamak, bilimsel çalışmaları koordine etmek, Türkoloji alanında yürütülen araştırma çalışmaları Semerkant Devlet Üniversitesi, uluslararası “Türkoloji Araştırmaları” dergisini tescil etmiştir. Dergi, Türk dili ve lehçeleri, Orta Asya Türk topluluklarının dil ve edebiyat ilişkileri tarihi, sosyo-kültürel alanlardaki bilimsel ve araştırma çalışmalarının sonuçlarını yayınlamayı amaçlamaktadır. Dergimizde editör kürsüsü, araştırma, bilim dünyasından, inceleme ve tanıma, bilimsel konferans, genç araştırmacı, hatıra, yıldönümleri gibi sütunlar yer almaktadır. Özbekçe, Türkçe, Rusça, İngilizce ve tüm Türk lehçelerinde yazılmış makaleler kabul edilmektedir.*

**YAYIN KURULU**

**УВАЖАЕМЫЙ ЧИТАТЕЛЬ!**

*В целях реализации программ и проектов, разработанных для ускорения взаимоотношений, предусмотренных на состоявшемся в Самарканде саммите Организация Тюркских Государств, а также координации и освещения научно-исследовательской работы, проводимой в области тюркологии, Международный журнал, Самаркандского государственного университета имени Шарофа Рашидова, «Тюркологические исследования» прошел государственную регистрацию. Журнал предназначен для публикации результатов научно-исследовательских работ в области тюркских языков и диалектов, истории языковых и литературных связей тюркских народов Средней Азии, социокультурной области. В журнале есть такие рубрики, как подиум редактора, исследования, научная информация, рецензия и признание, научная конференция, молодой исследователь, память, юбилей. Принимаются статьи, написанные на узбекском, турецком, русском, английском и всех тюркских языках.*

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИИ**

**QIYOSIY TILSHUNOSLIK VA ADABIYOTSHUNOSLIK**

**ЗАПАДНО-ПРАТЮРКСКИЙ СУБСТРАТ В ГЕТО-ФРАКИЙСКОМ ТЕКСТЕ ГТР-13, СОДЕРЖАЩЕМ ПАТРИОТИЧЕСКИЙ ПРИЗЫВ ПРОТИВ АГРЕССИИ РИМЛЯН, В СОПОСТАВЛЕНИИ С ЛЕКСИКОЙ ЛИТЕРАТУРНЫХ УЗБЕКСКОГО И КАЗАНСКО-ТЮРКСКОГО ЯЗЫКОВ**

**Латыпов Фарит Рафгатович**

кандидат технических наук, доцент Уфимского государственного нефтяного технического университета, Республика Башкортостан, Российская Федерация

E-mail: [vei10@yandex.ru](mailto:vei10@yandex.ru)

**Аннотация:** В статье, используя альтернативный взгляд на возникновение тюркской языковой семьи, фоноэволюционную пратюркскую гипотезу и метод дешифровки западно-пратюркских текстов, разработанные автором в начале 1980-х годов, а также воспользовавшись базовым фондом лексики из западно-пратюркских текстов, идентифицированных автором в 1981-2023 годы, осуществлен перевод одного из гето-фракийских текстов (ГТР-13) из коллекции текстов, нанесенных на золотые пластины (III в. до н.э. – I в. н.э.), обнаруженных вблизи монастыря Синайя в Румынии. Выполнены транслитерация знаков надписи ГТР-13, ее дешифровка и литературный перевод на русский язык. В рассмотренном тексте, имеющем патриотическую направленность, выделен западно-пратюркский субстрат. Для расширения представлений о подлинных фоноэволюционных изменениях в тюркских языках на рубеже нашей эры, осуществлено сравнение западно-пратюркских субстратных лексических единиц с соответствующими словами в современных узбекском и казанско-тюркском языках.

**Ключевые слова:** компаративистика, западно-пратюркские языки и их субстрат в гето-фракийских текстах.

---

**WESTERN PARENT TURKIC SUBSTRATE IN THE GETHO-THRACIAN TEXT GTR-13, CONTAINING A PATRIOTIC CALL AGAINST THE ROMANS' AGRESSION, IN COMPARISON WITH THE LITERARY UZBEK AND KAZAN-TURKIC LANGUAGES VOCABULARY**

**Abstract:** In the article an alternative view on the origin of the Turkic language family and the phono-evolutionary Parent Turkic hypothesis is used. Applying the method of deciphering the Western Parent Turkic texts, developed by the author in the early 1980s, one of the Geto-Thracian texts (GTR-13) from a collection of texts written on gold plates (III century BC - 1st century AD), discovered near the Sinaia Monastery in Romania, was translated. Using the basic vocabulary from Western Parent Turkic texts, identified by the author himself in 1981-2023, the transliteration of the characters in the GTR-13 inscription, its decipherment and literary translation into Russian were made. In the researched text, which has a patriotic orientation, the Western Parent Turkic substrate is highlighted. To expand the understanding of origin of phono-evolutionary changes in the Turkic languages at the turn of our era, a comparison of Western Parent Turkic substrate lexical units with the corresponding words in modern Uzbek and Kazan-Turkic languages was carried out.

**Keywords:** comparative studies, Western Parent Turkic languages and their substrate in Geto-Thracian texts.

---

**RIMLIKLAR TAJOVUZKORLIGIGA QARSHI VATANPARVARLIKNI  
IFODALOVCHI GETO-FRAK (GTR-13) MATNIDAGI G‘ARBIY BOBO TURK  
SUBTRAT (ADABIY O‘ZBEK VA QOZON-TURK TILLARI LEKSIKASI QIYOSIDA)**

**Annotatsiya:** Maqolada turkiy tillar oilasining paydo bo‘lishiga muqobil nuqtai nazardan foydalangan holda, 1980-yillarning boshlarida muallif tomonidan ishlab chiqilgan fonoevolutsion pra-turk gipotezasi va g‘arbiy pra-turkiy matnlarni dekodlash usuli, shuningdek, Muallif tomonidan 1981-2023 yillarda aniqlangan G‘arbiy Pro-Turk matnlaridan asosiy lug‘at, oltin plitalarga yozilgan matnlar to‘plamidan (miloddan avvalgi III asr) Geto-Frakiya matnlaridan birining (GTR-13) tarjimai amalga oshirildi. - eramizning 1-asri), Ruminiyadagi Sinay monastiri yaqinida topilgan. GTR-13 yozuvidagi belgilarni transliteratsiya qilish, uni dekodlash va rus tiliga adabiy tarjima qilish tugallandi. Ko‘rib chiqilayotgan matnda vatanparvarlik yo‘nalishidagi g‘arbiy turkiy substrat alohida ta’kidlangan. Eramiz boshidagi turkiy tillardagi asl fonoevolutsion o‘zgarishlar haqida tushunchani kengaytirish maqsadida g‘arbiy prototurkiy substrat leksik birliklarini hozirgi o‘zbek va qozon-turkiy tillaridagi mos so‘zlar bilan taqqoslash amalga oshirildi. .

**Kalit so‘zlar:** qiyosiy tadqiqotlar, g‘arbiy turkiy tillar va ularning geto-trakiya matnlarida substrati.

---

**Введение**

Не смотря на громкие, но все-же частные успехи тюркологической науки в конце XIX и в первой половине XX веков (дешифровка так называемых древнетюркских (а на самом деле лишь ранне-средневековых) орхоно-енисейских надписей, составление базовых словарей многих тюркских языков с описанием основ их грамматического строя), важнейшие вопросы тюркологии, такие как – по каким законам происходила историческая девиация исходных тюркских языковых форм и где же находилась исходная прародина тюркской языковой семьи – до сих пор не получили вразумительных ответов. Принципы среднеарифметического интерполирования по доминантным признакам при поиске архетипов, а также созданная в угоду нынешних крупных государств Европы «алтайская гипотеза» происхождения тюркской языковой семьи, по лингво-статистическим показателям к середине XX века показала свою полную несостоятельность (БЭС, 2000: 8). Однако, несмотря на многочисленные несостыковки в интерпретации историко-лингвистических фактов, официальная европейская наука остается под сенью концепции алтаистической идеологии и устарелых, навеянных дарвинизмом, эволюционных схем. Будучи дважды участником перманентной алтаистической конференции (ПИАК) в 1998 году в Финляндии (Майвик) и в 2001 году в Германии (Вальберберг), я наблюдал как указанные неудобные для алтаистики факты просто замалчивались или игнорировались.

Между тем, еще с середины XIX века, с трудов немецких и венгерских ученых (Ф. Хоммеля, Б. Мункачи, Д. Немета и др.) развивался другой взгляд на природу, закономерности становления и развития тюркской языковой семьи (Латыпов, 2009). В частности, исходной точкой сингулярного синтеза и последующей дивергенции древнейших тюркских племен считался Ближний Восток, а не Центральная Азия (Латыпов

(б), 2023: 22). Эта точка зрения хорошо коррелирует с высказываниями мифических прорицателей из Ветхого Завета священного писания христиан Библии, где многочисленные тюркские племена **togar-ma / tagar-ma** фиксируются в начале II тыс. до н.э. на территориях Ливана, Сирии, в Закавказье. Кстати, в конце XX века, в результате археологических изысканий, многие исторические факты, упомянутые в Библии, получили убедительные доказательства своей достоверности.

Учитывая названные выше обстоятельства, в конце 1970-х годов нами была сформулирована фоноэволюционная пратюркская гипотеза (Латыпов, 1983:55), (Латыпов, 1999), (Латыпов, 2016: 434), предполагающая ближневосточный очаг зарождения тюркской языковой семьи на основе культурно-языковой интеграции и унификации племен Убейдской археологической культуры (VI – IV тыс. до н.э.). В отличие от горного Алтая, являвшегося лишь удаленным местом захоронения элиты номадов (Досымбаева, 2013: 19), (Латыпов (а), 2014: 41), здесь имелись все условия (большая концентрация населения, крупные реки, в условиях даже примитивного земледелия способные прокормить это население, развитие передовых технологий в металлургии и транспорте, перекрестие торговых путей и др.) чтобы стать сингулярной точкой зарождения любой языковой семьи (Латыпов, 2005: 127).

В результате вторжения с юга кочевых семитских племен в середине III тыс. до н.э., этот племенной союз распался и начался поэтапный исход полукочевых пратюркских племен по четырем сторонам света. И восточное направление миграции отнюдь не было приоритетным. Западное направление миграции выбрали предки минойцев, являвшиеся прямыми продолжателями носителей традиций Убейдской археологической культуры, когда кочевники Сирийско-Месопотамской степи, освоив египетские традиции мореходства, превратились в «кочевников морей» (так античная традиция именует народ минойцев). Центром этого мира стал остров Крит, название которого на минойском языке стало известным из египетских анналов – **Каф-тау** («Призматические горы», согласно нашей интерпретации семантики этого топонима). Это первая высокоразвитая цивилизация Европы, создавшая свою оригинальную слоговую систему письма. От этого мира «отпочковалась» большая группа, занесенных в класс «*неклассифицированных неиндоевропейских*» (а на наш взгляд западно-пратюркских) племен Средиземноморья: пелар/пеласгов/восточных тиррен Балкан, островов Эгейского моря, запада Малой Азии, этрусков, северных пицен, мессапов, ретов, сикан, элимов, сардов Апеннинского полуострова и прилегающих территорий, иберов на востоке Пиренейского полуострова.

На рисунках 1 и 2 мы приводим карты трех этапов миграции западно-пратюркских племен с Древнего Ближнего Востока и их расселения в VI в. до н.э. (фиолетовый и малиновый цвета) вблизи Апеннинского полуострова (Латыпов (а), 2022: 199).

В 1980-ом году нами был разработан метод дешифровки надписей на перечисленных выше западно-пратюркских языках Средиземноморья – ПЭКФОС (последовательное этимологическо-комбинаторное приближение с фонетической обратной связью) (Латыпов, 1999; Латыпов (б), 2016: 434). Применение этого метода к самому протяженному этрусскому тексту TLE 1, нанесенному на льняные бинты Загребской мумии, происходящей из этрусской колонии Древнего Египта с окрестностей г. Фивы IV в. до н.э. (Латыпов, 2014: 85), в 1988 показал высокую верификативность нашего перевода при химико-физических исследованиях тела и бинтов этой этрусской девушки аристократического происхождения по имени Клементина (этриск. *hiś cis* «молодая

девушка»), принесенной в жертву главному богу этрусского пантеона Tin gir (Латыпов, 1990: 42).

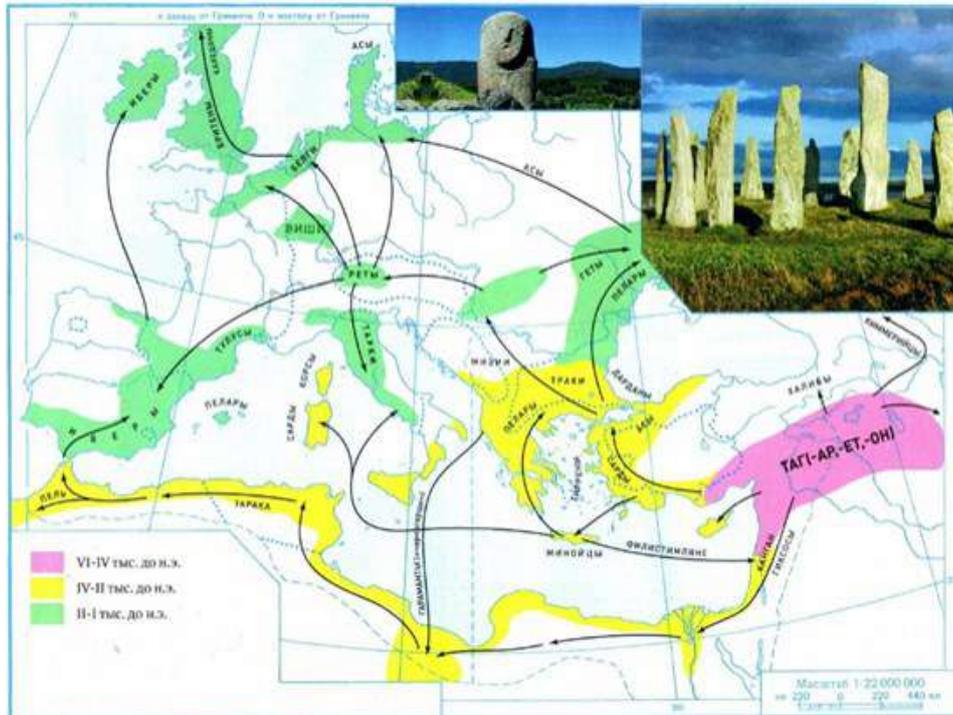


Рис. 1 Карта трех этапов миграции западно-протюркских племен с Древнего Ближнего Востока (VI – I тыс. до н.э.) (Латыпов, 2019: 105).



Рис. 2 Карта расселения предполагаемых нами западно-протюркских племен вблизи Апеннинского полуострова (Латыпов (а), 2022: 199).

Кроме этого, в III столбце этого документа обнаружили две фразы (Латыпов, 1999: 215), где сами этрусски причисляют себя к народу tarcs и классифицируют свой язык как tarcs-ский (в архаичной латыни он назывался turcorum). Согласно выявленным нами

фоноэволюционным тенденциям в тюркских языках (Латыпов, 1999: 16), этноним *taç* через 500-600 лет должен был, в результате сужения гласной, превратиться в *türk*.

Далее, более чем за 40-летний период изучения западно-пратюркских, на наш взгляд текстов Средиземноморья, составленных на перечисленных выше языках (многие из них в своих текстах также выделяют себе макроэтнонимом **tark** (Латыпов, 2020: 7; (а), 2021: 28), нами были осуществлены переводы наиболее протяженные тексты на перечисленных выше языках (Латыпов, 1995: 99; 2008: 42; 2016: 152; (б) 2021: 104; (а) 2022: 199; (в) 2023: 232). Было идентифицировано более 700 лексем, были установлены основные грамматические формы и синтаксические конструкции рассмотренных языков. Это стало опорной базой для перевода новых открываемых археологами и историками текстов.

В настоящем сообщении мы хотели бы познакомить читателей журнала «Туркологические исследования» Самаркандского государственного университета, одной из задач которого является «глубокое изучение и сохранение тюркского языкового наследия», с результатами нового приложения метода ПЭКФОС к исследованию недавно выставленного в Интернете коллекции гето-фракийских (в их языке **trac**-ийских), нанесенных на золотые пластины, найденные вблизи монастыря Синайя в Румынии. В 2020 году нам удалось получить, используя наш метод дешифровки, литературный перевод 12-ти из этих более чем 400 текстов, составленных на основе греческой системы письма (Латыпов (б), 2022: 76). При этом стало очевидным то обстоятельство, что до 60% лексики представленных гето-тракийских текстов из Румынии (ГТР) имеют западно-пратюркскую корневую основу, родственную той, которая была объектом нашего исследования в 1980-2020 годы (Латыпов (а), 2023: 8).

### ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ ИССЛЕДОВАНИЯ

На рис. 3 мы приводим взятое с Интернета (URL, 2022) изображений золотой пластины с текстом ГТР-13 из коллекции «Сантии даков».



Рис. 3 Изображений золотой пластины с текстом ГТР-13 из коллекции «Сантии даков», взятое с Интернета (URL, 2022).

Нами было осуществлена транслитерация изучаемого текста ГТР-13 в латинскую форму письма и его разбивка (исходя из нашего опыта разбивки гето-фракийских текстов на составляющие элементы (Латыпов (б), 2022: 76) на отдельные лексемы. В результате такой сегментации, построчно, у нас получилась такая цепочка текстовых элементов:

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. dro yom kto tieby | 7. aeo ug eropo utkê- |
| 2. sobeto torsos     | 8. edo an – oisy mo-  |
| 3. apo. sonto bysin  | 9. ropt – oea. oi-    |
| 4. akso brebyroko p- | 10. nob osyre i-      |

5. **ono elix lakina.**                      11. **tal t – oe še-**  
 6. **eide unyo šiu utl-**                      12. **o repo biso .**

Далее, применяя стандартные процедуры метода дешифровки ПЭКФОС, нами был получен и дословный литературный перевод рассматриваемого текста:

1. «Стань (**dro**) отстраненным противником (**yom**) тех, кто (**kto**) тебе (**tieby**)
2. советует оставаться (**sobeto torsos**)
3. непричастным (чистым) **apo**. Потом (**sonto**) противно (**bysin**)
4. очень (**akso**) станет, совсем одиношенько (**bre-byroko**), (как когда)
5. прикрывают руками (**pono elix**) заплаканные щеки (**lakina**).
6. Идём ! (**eide**), всех защиты долг (**unyo šiu**) исполнить ( **utl-**
7. **aeo** – чужих в Европу (**ug eropo**) проникших (**utkê-**
8. **edo** не-приятелей незваных (**an – oisy**) убить (**mo-**
9. **ropt – oea**). Отрезвев (**oi-**
10. **nob**) прозрей (**osyre**), совестью (**i-**
11. **tal**) проникшись (**t – oe**), став защитой (**še-**
12. **o**) сердце наших (**repo biso**)» .

В процессе перевода текста гето-фракийского текста ГТР-13 нами были использованы этимологические привязки к ранее переведенных релевантным лексемам, идентифицированным нами в западно-пратюркских (на наш взгляд) текстах Средиземноморья (написанных на перечисленных выше языках), в частности: ГТР-13 **dro** «стань !» ~ этрусск. **θra** «стоит» (фрагмент надписи из комментирующей мифический сюжет рисунка на бронзовом зеркале, где герой Херкле (Геракл) стоит перед богиней Унией (богиня плодородия и праведности, прототип римской Юноны и др. тюркской Умай (Латыпов, 1999: 59), ибер. **tra** «стоит» (Латыпов (а), 2016: 128), в тексте ГТР-5 **duroe** «встанет» (в этой фразе речь идет об эрекции полового члена (Латыпов (б), 2022: 76); **ital** «совесть» ~ этрусск. (TLE 2), минойск., восточно-тирренск., ретск., сев.-пиценск. **ital** «совесть»; **герo** «сердца» ~ этрусск. **гер** «сердце» TLE 1 (Латыпов (а), 2014: 140), **eropo** «в Европу» ~ минойск. **Eru-ра** «На Запад» (континент лежащий на запад от Ханаанеи), ГТР-12 **ωигора** «Европа» (Латыпов (б), 2022: 14) ; **bysin** «противно» ~ этрусск. **vesin** «отвратительно» (Латыпов, 2015: 40) и др.

Для того, чтобы рельефно почувствовать отличие западно-пратюркского субстрата в языке гето-фракийских надписей от современных тюркских языков, в завершении статьи мы приводим таблицу фонетических соответствий ряда лексем из текста ГТР-13 и литературных узбекского и казанско-тюркского (КТ) языков. Здесь, и в других наших статьях мы используем в научном плане более корректный термин «казанско-тюркский язык» вместо размыто-редетерминированного наименования «татарский язык», так как в начале XX века в научном обороте был около 30 «татарских» народов, порой не связанных между собой ни территориально, ни по языку, ни по культурно-антропологическим и генетическим показателям (литовские, абаканские, амурские, афганские, бухарские, закавказские и др. «татары»).

Фонетические соответствия лексем из текста ГТР-13 и литературных узбекского и казанско-тюркского (КТ) языков

Таблица

№ п/п	ГТР-13	Этрусск., / ибер. яз	Узбекск. язык	КТ-язык	Перевод на русск. язык
-------	--------	----------------------	---------------	---------	------------------------

1	yom-	zum- / yom-	mahkamlang	ïom-	«отгораживаться, зажиматься»
2	byr	pr / ber'	bir	bër'	«один»
3	el	el / gol	qo'l	qul	«рука»
4	eide	aθa / eide	qani ketdik	äidä	«идём !»
5	ut-	ut- / ud-	o't-	üt-	«проходить, проникать»
6	osyre	esere / orere	kürmoq	kürergä	«увидеть, узреть»
7	ital	ital / namus	viždon	ïat	«совесть»
8	toe	tvaθ / toab	tasavvur	toeb	«представив себе, проникшись сознанием»
9	śeno	śect / ścut	himoya, parda qilish	öşyq	«защита, прикрытие»
10	rep	rep / urep	yurak	ïeräk	«сердце»
11	bisa	mani / misi ?	bizning	bezneke	«наши»
12	lakina	aniac, flanac teś / elanak tess	yonoq	ïelamaq uryny, ïaŋaq	«щеки (там, где текут слезы)»

В представленной таблице обнаруживаются все закономерности фоноэволюционных исторических изменений в тюркских языках, выявленных нами ранее как в опытах по калькированию инородных речевых потоков (Латыпов (б), 2016: 434), так и в процессе изучения западно-пратюркских языков Средиземноморья (Латыпов, 1999: 27), в частности: наращение протетических звуков в начальных позициях слов  $el > q'o'l$ ,  $it > ïat$ ,  $la > ïela$ ; усиление артикуляции (веляризация и др.)  $mis > biz$ ; сужение гласных  $a > e$ ,  $y$ ,  $u$  и др.

### Выводы и обсуждения

1. Ни одна ранее предпринятая попытка интерпретации палеобалканского языкового материала путем традиционной реконструкции архетипов на основе среднеарифметического интерполирования по греческим, латинским, албанским, литовским формам, с игнорированием данных западно-пратюркских текстов «не дала надежного истолкования... даже самых кратких гето-фракийских текстов» (Нерознак, 1978: 20). Предлагаемый здесь подход основан на методе дешифровки ПЭКФОС, подтвердившем свою верификативность вещественными доказательствами еще в 1988 году.

2. В настоящей разработке осуществлены транслитерация, лексемная сегментация и комбинаторно-этимологическая дешифровка гето-фракийского текста ГТР-13 из коллекции золотых пластин «Сантии даков». В исследованном тексте выделен западно-пратюркский субстрат и получен его литературный перевод. Субстратные включения текста обнаруживают те же закономерности отличий от современных тюркских языков, что наблюдаются и по отношению к другим, вошедшим в круг наших исследований, западно-пратюркским текстам.

### Iqtiboslar/Snoski/References/Kaynaklar:

1. Берчу Думитру. Даки. Древний народ Карпат и Дуная / Пер. с англ. Н.И. Лисовой. М.: ЗАО Центрполиграф, 2008. 192 с.
2. Большой энциклопедический словарь «Языкознание» / Главн. редак. В.Н. Ярцева. М.: Науч. изд. «Большая Российская энциклопедия», 2000. 688 с.
3. Досымбаева А. История тюркских народов: Традиционное мировоззрение тюрков. Астана-Алматы: «Service Press», 2013. 250 с.

4. Латыпов Ф.Р. Пратюркские черты этрусского языка в связи с ностратической теорией // Кратк. тез. докл. науч. конф.: Древние культуры Евразии и античная цивилизация. Л-д: Изд. Гос. Эрмитажа, 1983. С. 55-57.

5. Латыпов Ф.Р. Загребская мумия – возможный свидетель апофеоза этрусского обряда человеческого жертвоприношения (результаты обследования тела мумии в августе 1988 г. в сопоставлении с пратюркским чтением текста пелены в 1980 г.) // Тез. докл. междунар. коллоквиума: «Этруски в их связи с народами Средиземноморья. Миф. Религия. Искусство». М.: ГМИИ им. А.С. Пушкина, 1990. С. 42-44.

6. Латыпов Ф.Р. Комбинаторно-этимологический анализ двух кипро-минойских надписей из Угарита (ч. 1,2) // Яджар, 1995. № 3. С. 99-110; 1996. № 2. С. 66-80.

7. Латыпов Ф.Р. Характер взаимодействия и исторической дифференциации языковых уровней тюркских языков в процессе эволюции с пратюркских времен // Тез. докл. науч. конф. факультета романо-германской филологии Баш.гос.ун-та: Сопоставительное изучение языков. Уфа: Изд. БашГУ, 1998. С. 47-48.

8. Латыпов Ф.Р. Исследование этрусского и минойского языков на основе фоноэволюционной пратюркской гипотезы и комбинаторно-частотных методов. Уфа: Китап, 1999. 276 с.

9. Латыпов Ф.Р. Сингулярные процессы зарождения новой языковой семьи // Межвуз. науч. сб.: Система языка в статике и динамике. Уфа: РИО РУНМЦ МО РБ, 2005. С. 127-131.

10. Латыпов Ф.Р. Комплексный лингвистический анализ восточнотирренской надписи на памятнике воинской славы с острова Лемнос. Уфа: Полиграфсервис, 2008. 42 с.

11. Латыпов Ф.Р. Факты шумерского языка как основного субстрата, участвовавшего в формировании пратюркских языков Древнего Ближнего Востока. Уфа: Полиграфдизайн, 2009. 68 с.

12. Латыпов Ф.Р. (а) Общие сведения, основные группы слов и дословные переводы крупнейших этрусских текстов на русский, английский и итальянский языки. Уфа: Полиграфдизайн, 2014. 152 с.

13. Латыпов Ф.Р. (б) Фрагменты текста Загребской мумии об обряде человеческого жертвоприношения (IV в. до н.э., Египет): тайные замыслы этрусской элиты // Проблемы востоковедения, 2014. № 3. С. 85-91.

14. Латыпов Ф.Р. (в) О контактах пратюркских мореплавателей Средиземноморья с населением Америки // Межвуз. сб. науч. работ: От древности к Новому времени (проблемы истории и археологии), вып. XXI. Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. С. 39-56.

15. Латыпов Ф.Р. К загадке содержания надписи на ритуальной чаше «Золотого человека» из Исыкского кургана. Уфа: Полиграфдизайн, 2015. 40 с.

16. Латыпов Ф.Р. (а) Иберийские языки Древней Испании – результат ускоренного фонетического развития некоторых пратюркских языков Западного Средиземноморья. Уфа: Полиграфдизайн, 2016. 152 с.

17. Латыпов Ф.Р. (б) От исследования механизмов декодировки звуковых сигналов в слухо-речевой системе человека (СРСЧ) к дешифровке древних текстов на пратюркских языках Запада // Матер. Междунар. науч.-метод. конф. «VII Орузбаевские чтения» по теме: Археология, этнология и музеология в системе современного высшего образования. Алматы: «Казак ун-ті», 2016. С. 434-437.

18. Латыпов Ф.Р. На западных границах пратюркской ойкумены: Туманный Альбион от каменного века до раннего Средневековья. Уфа: Полиграфдизайн, 2017. 100 с.

19. Латыпов Ф.Р. Элементы этнопедагогики иберов, нашедшие отражение в надписях на свинцовых пластинах и на поверхностях декорированных ваз. Уфа: Полиграфдизайн, 2019. 136 с.

20. Латыпов Ф.Р. Письменное наследие древних тарков Средиземноморья: Восток на Западе // Сб. науч. статей междунар. науч. конф. на тему «Диалог культур Востока и



**BULLETIN OF THE  
INTERNATIONAL JOURNAL  
“TURKOLOGICAL  
RESEARCH”**

In order to implement programs and projects developed to accelerate the relationship envisaged at the summit of the Organization of Turkic States held in Samarkand, as well as to coordinate and highlight the research work carried out in the field of Turkic studies, the International Journal “Turkological Research” at Samarkand State University named after Sharof Rashidov passed the state registration. The journal is intended to publish the results of scientific research in the field of Turkic languages and dialects, the history of linguistic and literary relations of the Turkic peoples of Central Asia, the socio-cultural field. There are such headings as a young researcher, memory and our anniversaries. Articles written in Uzbek, Turkish, Russian, English and all Turkic languages are accepted.



**THE JOURNAL PUBLISHES ARTICLES  
IN THE FOLLOWING AREAS:**

- ✓ History of socio-cultural relations of the Turkic peoples;
- ✓ Research of the Turkic World;
- ✓ Dialectology of Turkic languages;
- ✓ Geopolitics of the Turkic World;
- ✓ Folklore Studies;
- ✓ Comparative Linguistics and Literary Studies;
- ✓ Literary Relations and Translation Studies.

**CONTACT ADDRESS:**

**Mailing Address:**

140104, University boulevard, 15,  
Samarkand, Uzbekistan,

Research Institute of Turkology under  
Samarkand State University named after  
Sharof Rashidov

**Phone:**

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

**Telegram ID:**

@turkologiya1

**Email:**

turkologiya.samdu@gmail.com

**Website:**

<https://turkologiya.samdu.uz>



**REQUIREMENTS FOR ARTICLES:**

1. The article is presented on 8-10 pages;
2. Article structure:
  1. The text of the article should be prepared in Times News Roman font, size 14, left: 3 cm, right: 1.5 cm, top and bottom: 2 cm; in A4 format in 1.15 intervals.
  2. The title of the article, surname, name and patronymic of the author (authors) are indicated in full and written in capital letters.
  3. Position, academic title, place of work (study), region, republic, telephone and e-mail address of the author (authors) are indicated in full.
  4. The abstract should consist of a brief content and importance of the article, results.
  5. At the beginning of each article, there should be an annotation in Uzbek, Turkish and English.
  6. The abstract should be no more than 120-150 words.
  7. At the bottom of the abstract, 7-10 keywords should be given that illuminate the content of the article.
  8. The article should be prepared in the following form:
    - a) Introduction;
    - b) Main part;
    - c) Results and Discussions;
    - d) Conclusions;
    - e) List of literature (References) – in alphabetical order;
    - f) Citations are given in brackets in the form of the author's surname - date of publication - page (Muminov, 2020: 25);
    - g) Figures, drawings, tables, diagrams are designated in Arabic numerals as "Figure". Signs or pointers are placed under the figure, in the next line, in the middle and highlighted in bold.
3. The author(s) are responsible for the scientific validity, reliability and plagiarism of the information and evidence presented in the article;
4. Articles will be considered. The journal publishes only articles recommended by experts;
5. Articles not requested will not be published and will not be returned to the authors;
6. Only 1 article of the author is published in 1 issue of the journal.

## “TURKOLOGIK TADQIQOTLAR” XALQARO JURNALINING AXBOROT XATI

Davlatimiz tomonidan olib borilayotgan ijtimoiy-ma’rifiy, ilmfanni rivojlantirishga qaratilgan siyosat, Turkiy Davlatlar Tashkilotining Samarqanda o‘tkazilgan sammitida ko‘zda tutilgan o‘zaro aloqalarni jadallashtirish bo‘yicha ishlab chiqilgan dastur va loyihalarni amalga oshirish hamda turkologiya sohasida olib borilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarini muvofiqlashtirish va yoritish maqsadida Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universitetida “**Turkologik tadqiqotlar**” xalqaro jurnali ta’sis etildi. Jurnal turkiy til va shevalar, Markaziy Osiyo turkiy xalqlari lisoniy va adabiy aloqalari tarixi, ijtimoiy-madaniy sohalarda amalga oshirilayotgan ilmiy-tadqiqot ishlarining natijalarini e’lon qilishga mo’ljallangan. Jurnalda *muharrir minbari, tadqiqotlar, ilmiy axborot, taqriz va e’tirof, ilmiy anjuman, yosh tadqiqotchi, xotira, yubilyarlarimiz* kabi ruknlar mavjud. O‘zbek, turk, rus, ingliz va barcha turkiy tillarda yozilgan maqolalar qabul qilinadi.



### JURNAL QUYIDAGI YO‘NALISHLARDAGI MAQOLALARNI NASHR QILADI:

- ✓ Turkiy xalqlarning ijtimoiy-madaniy aloqalari tarixi;
- ✓ Turk dunyosi tadqiqotlari;
- ✓ Turkiy tillar dialektologiyasi;
- ✓ Turk dunyosi geopolitikasi;
- ✓ Folklorshunoslik;
- ✓ Qiyosiy tilshunoslik va adabiyotshunoslik;
- ✓ Adabiy aloqalar va tarjimashunoslik.

## MUROJAAT UCHUN MANZIL:

### Pochta manzili:

140104, Universitet xiyoboni, 15-uy,  
Samarqand, O‘zbekiston,  
Sharof Rashidov nomidagi Samarqand  
davlat universiteti huzuridagi  
Turkologiya ilmiy-tadqiqot instituti

### Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### Elektron pocha:

turkologiya.samdu@gmail.com

### Veb-sayt:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## MAQOLALARGA QO‘YILADIGAN TALABLAR:

- Maqola 8-10 sahifa hajmida taqdim etiladi;
- Maqolaning tarkibiy tuzilishi:
  1. Maqola matni Times News Roman shriftida, 14 kattalikda, chap: 3 sm, o‘ng: 1,5 sm, yuqori va quyi: 2 sm; 1,15 intervalda, A4 shaklida tayyorlanishi lozim.
  2. Maqola sarlavhasi, muallif(lar)ning familiyasi, ismi va otasmi to‘liq holatda katta harflar bilan yozilishi kerak.
  3. Muallif(lar)ning lavozimi, ilmiy unvoni, ish (o‘qish) joylari, viloyat, respublika, telefoni va e-mail adresi to‘liq keltirilishi kerak.
  4. Annotatsiya, maqolaning qisqacha mazmun va ahamiyati, natijalardan iborat bo‘lishi lozim.
  5. Har bir maqola boshida o‘zbek, turk va ingliz tillarida annotatsiya bo‘lishi lozim.
  6. Annotatsiya 120-150 so‘zdan ko‘p bo‘lmagan shaklda bo‘lishi kerak.
  7. Annotatsiyaning pastki qismida maqola mazmunini yorituvchi 7-10 ta tayanch so‘zlar keltirilishi kerak.
  8. Maqola quyidagi shaklda tayyorlanishi kerak:
    - a) Kirish (Introduction);
    - b) Asosiy qism (Main part);
    - c) Natijalar va muhokama (Results and Discussions);
    - d) Xulosalar (Conclusions);
    - e) Adabiyotlar (References) – alifbo tartibida keltiriladi;
    - f) Havola(snoskalar)lar qavsda muallif familiyasi – nashr sanasi – sahifasi (Mo‘minov, 2020: 25) shaklida keltiriladi;
    - g) Rasm, chizma, jadval, diagrammalar «Rasm» deb arab raqamlari bilan qayd etiladi. Belgi yoki ishoralar – rasm ostida, keyingi qatorda, o‘rtada joylashtiriladi va qoraytirilgan shrift bilan belgilanadi.
- Maqolada keltirilgan ma’lumot va dalillarning ilmiy asoslanganligi, ishonchli va ko‘chirmachilik holatlari uchun muallif(lar) mas’uldir;
- Maqolalar ekspertiza qilinadi. Ekspertlar tomonidan tavsiya etilgan maqolalargina jurnalda chop etiladi;
- Tavsiya etilmagan maqolalar chop etilmaydi va mualliflarga qaytarilmaydi;
- Jurnalning 1 ta sonida muallifning faqat 1 ta maqolasi chop etiladi.

**БЮЛЛЕТЕНЬ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ЖУРНАЛА  
"ТУРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ"**

В целях реализации программ и проектов, разработанных для ускорения взаимоотношений, предусмотренных на состоявшемся в Самарканде саммите Организации Тюркских Государств, а также координации и освещения научно-исследовательской работы, проводимой в области тюркологии, Международный журнал, Самаркандского государственного университета имени Шарофа Рашидова, «Тюркологические исследования» прошел государственную регистрацию. Журнал предназначен для публикации результатов научно-исследовательских работ в области тюркских языков и диалектов, истории языковых и литературных связей тюркских народов Средней Азии, социокультурной области. Есть такие рубрики, как молодой исследователь, память и наши юбилеи. Принимаются статьи, написанные на узбекском, турецком, русском, английском и всех тюркских языках.



**В ЖУРНАЛЕ ПУБЛИКУЮТСЯ  
СТАТЬИ ПО СЛЕДУЮЩИМ  
НАПРАВЛЕНИЯМ:**

- ✓ История социально-культурных отношений тюркских народов;
- ✓ Исследования тюркского мира;
- ✓ Диалектология тюркских языков;
- ✓ Геополитика тюркского мира;
- ✓ Изучение фольклора;
- ✓ Сравнительное языкознание и литературоведение;
- ✓ Литературные отношения и переводоведение.

## КОНТАКТНЫЙ АДРЕС:

### Почтовый адрес:

140104, Университетский бульвар,  
15, город Самарканд, Узбекистан,  
Научно-исследовательский  
институт Тюркологии при  
Самаркандском Государственном  
Университете имени Шарофа  
Рашидова

### Телефон:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### Электронная почта:

turkologiya.samdu@gmail.com

### Веб-сайт:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ:

- К публикации принимаются статьи объемом 8-10 страниц;
- Структура статьи:
  1. Текст статьи должен быть выполнен шрифтом Times News Roman, размером 14 пунктов, слева: 3 см, справа: 1,5 см, сверху и внизу: 2 см; с межстрочным интервалом 1,15, формат листа А4.
  2. Название статьи, фамилия, имя и отчество автора(ов) должны быть написаны заглавными буквами в полном регистре.
  3. Должность, ученое звание, места работы(учебы), регион, Республика, телефон и адрес электронной почты автора(ов) должны быть указаны полностью.
  4. Аннотация должна состоять из краткого содержания и важности статьи, результатов.
  5. В начале каждой статьи должна быть аннотация на узбекском, турецком и английском языках.
  6. Аннотация должна содержать не более 120-150 слов.
  7. Внизу аннотации должно быть 7-10 ключевых слов, освещающих содержание статьи.
  8. Статья должна быть подготовлена в виде:
    - a) Вступление (Introduction);
    - b) Основная часть (Main part);
    - c) Результаты и обсуждение (Results and Discussions);
    - d) Выводы (Conclusions);
    - e) Литература (References) – в алфавитном порядке
    - f) Ссылка(сноски) приводится в скобках в виде фамилии автора – дата публикации – страница (Муминов, 2020: 25);
    - g) Рисунки, чертежи, таблицы, схемы нумеруются арабскими цифрами и обозначаются как «Рисунок». Знаки или указатели размещают под рисунком, в следующей строке, посередине и выделяют жирным шрифтом.
- Автор(ы) несут ответственность за научную обоснованность, достоверность и плагиат информации и доказательств, представленных в статье;
- Статьи рецензируются. В журнале публикуются только статьи, рекомендованные экспертами;
- Нерекондованные статьи не публикуются и не возвращаются авторам;

## “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” DERGİSİNİN BÜLTENİ

Özbekistan Cumhuriyeti devletinin sosyal-egitimsel ve bilimsel gelişme politikasının başarılı şekilde uygulanmasına yardımcı olmak amacıyla, Semerkant'ta düzenlenen Türk Devletleri Teşkilatının zirvesinde öngörülen karşılıklı ilişkilerin hızlandırılması için geliştirilen program ve projeleri uygulamak, bilimsel çalışmaları koordine etmek, Türkoloji alanında yürütülen araştırma çalışmaları Şeraf Reşidov adına Semerkant Devlet Üniversitesi, Uluslararası “Türkoloji Araştırmaları” dergisini tescil etmiştir. Dergi, Türk dili ve lehçeleri, Orta Asya Türk topluluklarının dil ve edebiyat ilişkileri tarihi, sosyo-kültürel alanlardaki bilimsel ve araştırma çalışmalarının sonuçlarını yayınlamayı amaçlamaktadır. Dergimizde editör kürsüsü, araştırma, bilim dünyasından, inceleme ve tanıma, bilimsel konferans, genç araştırmacı, hatıra, yıldönümleri gibi sütunlar yer almaktadır. Özbekçe, Türkçe, Rusça, İngilizce ve tüm Türk lehçelerinde yazılmış makaleler kabul edilmektedir.



### DERGİ AŞAĞIDAKİ ALANLARDA MAKALELER YAYINLAMAKTADIR:

- ✓ Türk Dünyasındaki sosyo-kültürel ilişkilerin tarihi;
- ✓ Türk Dünyası araştırmaları;
- ✓ Türk Lehçeleri diyalektolojisi;
- ✓ Türk Dünyasının jeopolitiği;
- ✓ Folklor çalışmaları;
- ✓ Karşılaştırmalı dilbilim ve edebiyat çalışmaları;
- ✓ Edebi ilişkiler ve çeviri çalışmaları.

## İLETİŞİM ADRESİ:

### Posta adresi:

140104, Üniversite Bulvarı, 15,  
Semerkant şehri, Özbekistan, Şeraf  
Reşidov adına Semerkant Devlet  
Üniversitesine bağlı Türkoloji  
Araştırmaları Enstitüsü

### Telefon:

+998 99 582 93 81

+998 97 911 93 81

### Telegram ID:

@turkologiya1

### E-posta:

turkologiya.samdu@gmail.com

### İnternet sitesi:

<https://turkologiya.samdu.uz>



## MAKALE YAZIM KURALLARI:

- Makale 8-10 sayfada sunulur;
- Makale'nin yapısı:
  1. Makale metni Times New Roman yazı tipinde, 14 punto büyüklükte, sol kenarından 3 cm'lik, sağ kenarından 1,5 cm'lik, üst ve alt kenarından 2 cm'lik boşluk bırakılarak, tek sütün olarak, 1,15 satır aralığında, A4 boyutunda hazırlanmalıdır.
  2. Makalenin başlığı, yazar(lar)ın soyadı, adı ve baba adı tam olarak büyük harflerle yazılmalıdır.
  3. Yazar(lar)ın pozisyonu, akademik ünvanı, çalıştığı (öğrendiği) yer, bölgesi, cumhuriyeti, telefon ve e-posta adresi eksiksiz olarak verilmeli.
  4. Özet, makalenin amacını, önemli bulgularını ve sonuçlarını içermelidir.
  5. Her makalenin başında Özbekçe, Türkçe ve İngilizce özet bulunmalıdır.
  6. Özet, 120-150 sözcüğü geçmeyecek şekilde yazılmalıdır.
  7. Özeti alt kısmında makalenin içeriğini tanımlayacak en az 7, en fazla 10 anahtar kelimeye yer verilmelidir.
  8. Makale, aşağıdaki formatda hazırlanmalıdır:
    - a) Giriş (Introduction);
    - b) Ana bölüm (Main part);
    - c) Sonuçlar ve tartışma (Results and Discussions);
    - d) Sonuçlar (Conclusions);
    - e) Kaynakça (References) alfabetik olarak sıralanmalıdır;
    - f) Bağlantılar (dipnotlar) yazarın soyadı - yayın tarihi - sayfa şeklinde parantez içinde verilecektir (Muminov, 2020: 25);
    - g) Resim, çizim, tablo, diyagramlar "Resim" olarak Arap rakamları ile kaydedilir. İşaretler resmin altına, bir sonraki satıra, ortaya yerleştirilir ve koyu yazılır.
- Makalede sunulan bilgi ve kanıtların bilimsel dayanağı, güvenilirliği ve intihalinden yazar(lar) sorumludur.
- Makaleler hakemli olacaktır. Dergide sadece uzmanlar tarafından tavsiye edilen makaleler yayımlanır.
- Talep edilmeyen yazılar yayınlanmayacak ve yazarlarına iade edilmeyecektir.
- Derginin 1 sayısında yazarın sadece 1 makalesi yer alacaktır.

# TURKOLOGIK TADQIQOTLAR

XALQARO ILMİY JURNALI

INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL OF “TURKOLOGICAL  
RESEARCH”

ULUSLARARASI “TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI” BİLİMSEL  
DERGİSİ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ “ТЮРКОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ”

Muharrir:

Prof. J.Eltazarov

Musahhih va texnik muharrir:

R. Shokirov



ISSN 2992-9229

2023-yil 15-dekabrda tahririy-nashriyot bo‘limiga qabul qilindi.

2023-yil 25-dekabrda original-maketdan bosishga ruxsat etildi.

Qog‘oz bichimi 60x84.1/16. «Times New Roman» garniturası.

Offset qog‘ozı. Shartlı bosma tabog‘ı – 6,56.

Adadı 30 nusxa. Buyurtma № 612

---

SamDU tahririy-nashriyot bo‘limi bosmaxonasida chop etildi.

140104, Samarqand sh., Universitet xiyoboni, 15.





ISSN 2992-9229